

ՄԵԶՄԱԲԱԿ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-IAHBAR
65 Grand'Rue de Pére 65

ԱԲՊԱԿ

مجموعه اخبار
بک اوغلی تقسیم جاده سی ٦٥

Ղազէթաեա միւթէալիկ խոստուաթ իշին 8. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունա: — Իտարէ/սանէ-միզ Պէյօլլունտա ճաատէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 22 ՓԵՏՐՎԱՐ

ԱՊՕՆԵՄԱՆ ՇԱՐԹԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրխաատէթ իշին	70 զրուշ
Աթը ալըզը	40 "
Իւշ ալըզը	20 "
Թաշաեա սէնէլիկի բօսթա իւճրէթ/յիւ 100	

ՄԵԾՊԱՀՔ ՔԱՐՈՉԼԱՐԸ

Քիլիսէլէրտէ սէօյլէնէն քարողարըն պիւզ-
ճէ էհէմիեթի բէք պիւեիւք տիւր. չիւնքի
մուգատտէս պիւր մահէլտէ իրաա օլունան ի-
ֆատէլէրին՝ գալպէ վէ ֆիքրէ օլան թէհասի-
րի՝ տիկէր հէր մահէլտէ սէօյլէնէմիսիտէքի
թէհասիտէն պիւեաաա օլմագ կէրէք տիւր Քա-
րողարա օլան իհիթիւսաճըմը խէ, տէրքեար
տըր. Հէր նէ գատար իրիսթիւսաճը սըֆա-
թընը ալընը վէ պիւ սըֆաթըն մէգլիւթիւթ-
րիւյէ քէսպի իֆիթիւսար իթմէքտէ պիւլուն-
մուշ խէք տէ, պիւր թէհասիտէ տիւեպի-
լիւրիւք քի, չօգլարըմը, թաշըալըմը մէգհէ-
պին ագաթիտին, էսաա ու մէպտէլէրին, թէ-
ֆէրուաթընը եա հիշ պիւլմէիւք, եախօտ բէք
նօգսան սուրէթտէ պիւլիւրիւք կէրշի մէքթէպ-
լէրտէ ագաթիտ մէգհէպիւեթինէն էվէլիւթիւթ
էօյլէթտիւրիւր խի տէ, պիւ էվէլիւթիւթ էվ-
վէլ էմիրտէ չօճուգլուգ գէմանընտա թահիլ
իտիւթիւք վէ պիւր տէ թապիւր միւքէմմէլ օլ-
մատըլը ճիւթիւթ, տին ու մէգհէպ թաշըեան
պիւր քիմիս իշին քեաֆի սաեղաւմաեաճալը
մէյտանտա տըր. Մէգլիւր էվէլիւթիւթ իք-
մալինէ՝ իշիթ աղասըրա քիլիսէլէրտէ վէրիւթն
քարողարըն պիւեիւք պիւր եարտըմը օլապի-
լիւր քի, իւպու նօյթաի նագար իլէ քիլիսէ քա-
րողարը պիւ խաասա շայեանը թափսիեթ տիւր-
լէր. Պիւր քիմիս, ֆէլաքէթ ու մուսիպէթ էս-
նաաընտա միւհիւթ օլտուղու թէսէլիւ վէ ֆէ-
րահիեթի մէնսուպ պիւլունտուղու մէգհէպին
պգաթիտէն պիւլունտուղու գատար տիկէր հիշ
պիւր եէրտէ պիւլունտուղը կիպի, մէսէրրէթ
ու սաատէթի հալ գէմանընտա պիւլէ, պիւ
մէսէրրէթ ու սաատէթին քէյֆին, անճագ վէ
անճագ մէգհէպին կէսթէրտիւքի վաաթմալար
իլէ չըգարապիլիւր Պունա հիշ թէհասիւթ ի-
տիւլմէմէլ տիւր, վէ հէր քէս, մէգհէպինէ
պըտգ ու իթիգատը պիւլունտուղու, վէ ահ-
քեաթընը տախի իճրա իթտիկի հալտէ, պիւ

նուն պէօյլէ օլտուղունա քէնտի շախաընճա
գանաըլ օլմալը տըր.

Ֆիլմագը ֆէլաքէթ ու մուսիպէթ էսնա-
լարընտա, պիւր տիւնտար իշին, մէգհէպինին
իքի սէօյլէ նէ՝ պիւեիւք թէսէլիւ վէ ֆէրա-
հիեթ տիւր, քէպա սաատէթ ու մէսէրրէթ
հալիտէ պիւլունտա պիւր տիւնտար իշին, մէգ-
հէպինին ահքեաթ իճապընճա հէմմիսի օլուն
միւհիւթաիւքի գաեղմաալը՝ նէ՝ պիւեիւք մէ-
սէրրէթ ու մահգուգիեթ տիւր.

Իշիթ քարողարըն սըլընճա ըուհու, գու-
վէթի վէ թէհասիւրի՝ մահգա պիւրալարընը
խալըա վէ սաաթիւնա թէֆհիւթ իթմէք, պուն-
լարը լաեղըլա գալը վէ ֆիքրէրէ սիւրաեթի
իթտիւթէք, վէ հէր քէս էօյլէ սաթհի տէ-
յիլ իլլա ճիտտի օլարագ տին ու մէգհէպին,
ճէմիեթի պէլէրիեթէն էլլէմիեթի էվէլիւթէ-
սինի անլաթտըմագտան վէ թէրալիեթ ու մէ-
տէնիեթէ վէ հիւանի ալալագ ու աաապըն,
վէ ինսանընտա եէկտիկէրի, վէ գէվճ ու գէվ-
ճէնին, բէտէր ու էվլաաըն, էհասըլ էֆրա-
տը նաաըն քէնտի աղալարընտա վէ պիւրալար-
լէրի գարընտա միւքէլլէթ օլմալարը լալըմ
կէլէն վապիֆէլէրին, վէ պիւ եիւզտէն հու-
սուլի թապի օլան ֆէվաթիտ ու մուհասէնաթը
էօյլէթմէքտէն իւպարէթ օլմագ կէրէք օլուպ,
իւպու էսաաա միւլթիւթն պիւլունտա քարող-
լարը տիւնէմէք՝ հագըգէթէն պիւեիւք պիւր
տէրա տիմէք օլտուղունա չիւպհէ իտիլէմէգ
իսէ տէ, պիւ, հիւր շէյտէ մէտէնի իրիսթիւթ
միլլէթլէրին եալընը մուպիւր աաթիթիւթին
թապիտ իթմիւ, վէ էյիլէրինէ իսէ գուլագ
աաաաաաա պիւլունտուղ օլտուղու միւլ կիպի,
պիւ ճիւթիւթ տախի անլէրտէն բէք չօգլար,
քիլիսէ քարողարըն էհէմիեթ վիւրէրէք,
պունլարը տիւնէմէքի պիւր վապիֆէ պիւլաթի-
լէրի, վէ պիւնաէն ալէյն քիլիսէլէրի՝ քարող
տիւնէքէն խալը իլէ հիւր վալըթ մօլու պիւ-
լունտուղու հալտէ, պիւլտէ իսէ, թէհասիւթ
օլունտու քի, քիլիսէլէրիմիլտէ, իւպու Մեծ
պահք միւնաաթիւթիլլէ քարողար վէրիւթիւք
թապիտիւթ, տիւնէքէնէլէրին սաեղը՝ բէք
մահտուտ տէրէճէտէ պիւլունտագտա տըր.

Պիւր թարաֆտան քարողարըն էհէմիեթ-
թիւթի թապիտի իթտիկիմիլ, վէ խալըա քա-
րող տիւնէմէքիլի իւպիսիեթ իլլէտիկիմիլ
թապիտիւթ, տիկէր թարաֆտան միւլթալիտ
վէ էհիեթիլլէ քարողիլլէրին եէթիլտիլլէմիլ

իւզուլունտա տա սիւքիւթէ կէլէմէիկի Քա-
րողիլլէք՝ պիւր գապիլիեթի մախսուսէ օլուպ,
պունա պիւեիւք պիւր պէլալէթի իսանտ, տին-
լէեքէլէրի՝ տէլալի տիւնիեթտէն պաղա տէ-
լալի թապիլլէ իլէ գանտըմագլըգ իլլէթտա-
րընա, վէ խալը իւպիլլէտէ օլտուղունա հիւս-
նի իլէհասիւր բէյտա իթմիւ օլմագլըգ մէգլիւթէ-
թիւթ իհիթիւթ օլտուղունա սալըգա, պիւր քա-
րողիլլէ, քարողարընը լաեղըլա հալըրա-
եապիլլէսի, վէ ֆիքրէրին պիւ խոստուսա հասը
իտէպիլլէսի իշին վալըթ վիւլմէք տէ լալըմ
տըր, վէ տիւնէքէլի իլլէրճէ, հէր մունթագաթ
տախիլլէսի պիւր միւտաֆաա մէմուրու պիւլուն-
տուղու հալտէ, Քիլիսէլլէն տախի միւտաֆաա
մէմուրարը եանի քարողիլլէրի պիւլունտագ
գալունտի տիւր.

ԹԵԼԷԳՐԱԳՐԱՅԷ

Բօմա 3 մարտ. — Գրալ պուրաեա վաաըլ
օլուպ, էհալի թարաֆընտան ալըլընաճը
տըր. Միւլալիլլէյն՝ Մ. Գրիսթի վէ Աեան բէ-
յիսի Մ. Պարիսի իլէ կէօրիւթիւթ տիւր.

Ժէնէրալ Պարաթիլլէրին մալլուպիլլէթիւթ
տախի Աֆրիգատան ալընան խապէլլէր սուի
թէհասիւր իթմիլլէր իսէ տէ, էֆքեարը ումու-
միեթ պօղուլմալը տըր. Մէնլիսի վիւքէլաաա
հալը հալըր իւպիլլէն միւլագլէրէ օլունտու
տուր. Եարըն գաթի գարարլար վէրիլլէք
տիւր. Ղազէթալարըն գալլիւթէ, գրալ պիւլաթ
Մէնլիսի մէպուսանա կիտէրէք, տէվէթիւթ
սօն գարարլարընա ըհալը օլապիլլէք պիւր
գուրա թալէպ իտէճէկիւթ Մ. Գրիսթիւթ պէ-
եան իլլէմիլ տիւր.

Պըրգաի մուսալիֆէ ըուէսսաաը, Մ. տի
Բուտիլլէրին թահիլը ըրեաաթիլլէտէ պիւ իճ-
թիւթ, բարլալմէնթ իճթիւթէ թէքրար տա-
վէթ իտիլլէտիլի հալտէ, գապիլլէթունն խ-
թիֆաաընը թալէպ իթմէք իւզրէ գրալա պիւր
բօթէսթօնալմէ թապիլլէն գարար վէրիլլէր
տիւր. Մ. Գրիսթիլլէն միւլթէվիլլէ էֆքեարը
օլան Բիֆօրմա ղազէթաաը՝ բարլալմէնթունն
իճթիւթը թէլիլի իտիլլէքէլի շայեաաընը
աալ ու էսաաը օլմատըլընը պէեան իտիւթ.
Ժէնէրալ էլէնանըն խաֆիֆէ եալալան-
տըլը Մասուաաաա պիւլտիլլէթիւթ. Տապօրմի-
տա, Արիմօնտի վէ Ալալէրթօն նալ ժէնէլալ-
լարըն նէ օլտուղարը մալիւմ տէյիլ տիւր.

Բիւզանդական կէօրէ Ժէնէրալ Պարաթիէրի՝
Շօալը ընտելանին, պիւր միգրատար ասա-
քիւր իւլէ գրաւ Մէնէլիքին Ագոստոստա թաճ
կիւնինմէք ընտելանէ հազար պուլունանազ-
լարընը խապէր ալմազլա, տիւնմէնի անսրըն
վուրմազ իսթէմիլ տիր:

Պազէթալարըն զաննընա նէգարէն, Ժէ-
նէրալ Պարաթիէրի, պաշ գոմանտանլըղը,
Հապէնէ կիթմէք իւզրէ եօլտա պուլունան
Ժէնէրալ Պարաթիէրա թէսլիմ իթմէզտէն
էվվէլ, Շօա օրտուտու իւզէրինէ հիւնուի-
տէնէք, թալիինի տէնէմէք իսթէմիլ տիր:
Էմնաի մուհարէպէտէ Ժէնէրալ Պարաթիէրի-
նին եարալանմըլ օլտուղու ալէլումում զանն
օլունուեօր:

Բօմա 3 մարտ. — Ժէնէրալ Պարաթիէ-
րինին Շօալըլար իլէ իլք չաթըլմասընտան
սօնրա, տիւնմէնի միգրատար քէք չօգ օլ-
տուղունու անլամասը իւզէրինէ Պէլէզաեա
չէթիլմէէ մէնպուր օլտուղու թաստիգ օ-
լունուեօր:

Պարաթիէրի վէ Արիմօնտի Ժէնէրալար՝
մաեթիլէրինտէքի ասաքիւր իլէ Ատուաւտան
100 քիլօմէթրօ ուզազտա քեային Ատիգազ
եաթօտ Ատիգաթա վասըլ օլմուլար տըր:
Տուպօրմիտա վէ Ալպէրթօնի Ժէնէրալարըն
անվալիէ ասալ խապէր եօգ տուր:

Բօմա 2 մարտ. — Գրալ, Նարօլիտէն ալ-
տէթ իտէր իթմէք, 1872 սէնէսինին 70,000
նէֆէր էֆրատը ասքէրինէսինի պայրազ
ալթընա տալէթ իթմիլ տիր: Բօմա ասա-
քիւրի մուսթանֆըզասընըն գըլլալարընտա
գալմալարըն էմր օլունմուլ տուր:

Բօմա 3 մարտ. — Ժէնէրալ Պարաթիէ-
րինին թէլէֆի նէֆա իթտիկի չաթեալը պու-
ազլամ տէվէրան իթմիլ իսէ տէ, համտ օլ-
սուն թաստիգ օլունմամըլ տըր:

Բարիս 3 մարտ. — Հապէլիսթանտան ա-
լընան գայրը միւսաիտ խապէրլէր՝ քեաֆ-
ֆէի պօրսալար իւզէրինէ Փէվգէլատէ թէէս
սիր իթմիլ տիր:

Գուպալըլարըն մուհարրիպ սըֆաթըլա
թանըլմասընա տաիր Սէնաթօնուէ գարա-
րընը Մէնիսի մէպուսանըն թաստիգ իթմէ-
սի՝ էվրօքաւտա բօլթիլգա տէվաիրինտէ պիր
տէրէնէ թէէսսիր հասըլ իթտիկի կիպի, իս-
քանիտա տաիրի Ամէրիգաեա գարը օլան
հիսսիեաթը արթըրմըլ, վէ պու հիսսիեաթ
Պարչէլօնտա Փէվգէլատէ նիւմաեան օլմուլ
տուր:

Լօնտրա 3 մարտ. — Մէնիսի մէպուսան-
տա, պահրիէն նէգարէթի պիրիննի լօրտու
Մ. Կօչէն՝ պահրիէ բրօկրամընտան պահսլա,
1889տան 1899ա գատար կէչէն միւտտէթ
գարֆընտա, ումուրը պահրիէն հազգընտա
իտիլէնէք մէսարիֆի Փէվգէլատէ իչին կի-
տէնէք ագչէնին մէնմուլի 55 միլեօնա պալիդ
օլտուղընը, վէ հիւքիւմէթին թէթիլթաթը
իսթիեաթա մէպնի օլուպ, պուլտան տօ-
լաեք էննէպի տէվլէթլէրինին նէ՝ հաստէտէ,
նէ՝ տէ՝ այնի թէչէպպիւսաթտա պուլունմա-
լարընա սէպէպ օլմալըղընը սէօլլէմիլ տիր:

Թուլօն 3 մարտ. — Բէիսի ճիւմհուր

խալըն շիտտէթլի ալգըլարը արասընտա,
Գան շէհրինէ կիթմէք իւզրէ Պօրմիտապլ
զըրլըսընա ռաքիպ օլմուլ տուր:

Գան 3 մարտ. — Բէիսի ճիւմհուր էօլլէն-
տէն էվվէլ վասըլ օլուպ, Փէվգէլատէ ի-
թիրամաթլէ գապուլօլունմուլ, վէ կէչտիկի
եօլլարտա նիւմաիլէր վուգու պուլմուլ
տուր: Եաչասըն Պօր, եաչասըն Պսւրթուա,
վէ եաչասըն Սէնաթօ տէլի նիտա իտիլմիլ
տիր: Բէիսի ճիւմհուր՝ Մ. Կլատսթօնու շէ-
հիր էմանէթի տաիրէսինտէ գապուլթմիլ,
վէ եիրմի տազըգա ինկիլիդ ալբումաթըլա
դաեթէթ սամիմի սուրէթտէ կէօրիւմիւլ տուր:
Էօլլէտէն սօնրա Մ. Պօր՝ Պօրմիտապլզըր-
լըսընա ռաքիպէն, Վիլֆրանչա ալթիմէթ իլ-
լէմիլ տիր:

Վիլֆրանչ 3 մարտ. — Բէիսի ճիւմհուր
պուրաեա վասըլ օլուպ, շէվգիլ սուրէթտէ
իսթիգալ իտիլմիլ տիր: Մ. Պօր՝ Նիսէ
միւթէվէննիկէն հարէթէթ իթմիլ տիր:

Նիս 3 մարտ. — Բէիսի ճիւմհուր պու-
րաեա վասըլ օլուպ, ասաքիւրէ ընմի կէ-
չիտ իճրա իթտիրմիլ, վէ չէր թարաֆտա
ալգըլանմըլ տըր:

Պէրլին 3 մարտ. — Էքսէր Ալման դազէ-
թալարը՝ Խաթանիա իլէ Ամէրիգա արասըն-
տա Գուպա մէսէլէսինտէն տօլաեք զուհու-
րա կէլէն իսթիլաթըն եազընտա հալլ օլու-
նանաղընը պէեան իտիեօրլար:

Լօնտրա 3 մարտ. — Պահրիէն նէգարէթի
պիրիննի լօրտու Մ. Կօչէն՝ Յ հարպ սէֆի-
նէսի, 4 պիրիննի սընըֆտան, 2 իքիննի սը-
նըֆտան, 6 իւչիւննի սընըֆտան գրուա-
զէօր սէֆիլէլլի վէ 28 թօրթիլ սէֆիլէլլի-
րի ինչասը թալէպինի հալլ օլարազ Մէնիլ-
սի մէպուստա պիր գանուէ լաիհասը թալ-
տիմ իլլէմիլ տիր: Սէֆաինի մէգըիւրէնին
ինչասը, 1899 սէնէսինէ գատար խիթամ
պուլանազ տըր: Մէսարիֆի իչին թալսիս
իտիլէնէք մէպալա 20 միլեօն ինկիլիզ լիւսսը
օլուպ, իւչ սէնէտէ թէէտիէէ գըլլունազ
տըր:

Վիլէնա 3 մարտ. — Պէլկրատտան, մէն-
պաի մէվսուգտան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ,
բէնա Պէրտինանտ, Սըրպիա իլէ միւնա-
սէպաթը միւմքին մէրթէպէ տօսթանէ գըլ-
մաեք պիլսաստա անսամիմ արզու իթտիկի-
նի թէլէմիլէն Սըրպիա գրալընա պիր նամէ
կէօնտէլմիլ տիր: Բիւնա Պէրտինանտըն ապ-
րիլտէ Պէլկրատը զիեարէթ իտէնէկինէ պէթ-
լէնիէօր:

Մատրիտ 3 մարտ. — Գուպալըլարըն մու-
հարրիպ օլտուգլարը ընմէն թաստիգ օ-
լունտուղու հալտէ, պուլարըն, ագտ իտէ-
նէթլէրի 100 միլեօն տօլարլըք իսթիգրազ
տան պիր գըսմ ագչէնի Ամէրիգալը մէպու-
սան վէ աեան մէնիսլէրի ագալարընա հէ-
տիէն իթմէք նիւթիլինտէ պուլունտուղա-
լընը էմքարչիալ դազէթասը Նիւ. Եօրգտան
ալարընը մալիւմաթա պինանէ եազմըլ տըր:

Ս Ա Ր Ր Ա Յ Ի Ե

Շարգի Բուժիչինին դեկտ. վէրկիսի Տիւ-
եուելը ումուլիէն իտարէսինէ թէէտիէէ օ-
լունմուլ տուր:

* * Էվվէլէր կիւն շէհրիմիլ մուհիմթի-
նարէթ էվլէրի թարաֆընտան ֆիեթթա
ֆարգլարը իւզէրինէ խալիլէն թէէտիէթ
վուգու պուլմուլ տուր:

* * Էն սօն խապէրլէրէ կէօրէ, պու-
կիւնէրտէ էվրօքաւտան պիլտիրիլէն իսթիգ-
րազ բալնարը կէրի գալըպ, եալընըզ Պան-
գանըն 3 միլեօն լիւսսըզ իսթիգրազ բրօթէսի
թանթը թէվէքթիւրտէ պուլունմուլ տուր:

Թ Ե Վ Ճ Ի Հ Ա Թ

Ատանա վիլանէթինտէ Բաեաս գայմա-
գալըղը՝ Նաւէպլին գայմագամը էսպազ
թանթիւր էֆ. եէ թէֆվիլ:

Սուտուրը ազգամտան Բիգա էֆ. եէ մու-
րասսա Մէնիտի:

Պապը Սէրապէրի լէվազիմաթը ումու-
միէն տաիրէսինէ մէմուր ֆէրիգ իպլէթ բա-
չաեա Ղիննի Մէնիտի նիւնալարը:

Պէնտէկեանը ճէնապը Շէհրիեարիտէն
աթուգ. իպլէթ պէլ չէֆ. հազրէթլէրինէ
ալթուէն Լիեազաթ միտալեալը իսսան պուլ-
րուլմուլ տուր:

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Է

Բէսիլ. — Խիւտալէնտիկեար, Հալէպ,
Էնգարէ, Թրապիզօն, Սիւլաս, Պիթլիս, Մու-
սուլ, Տիեարալէքիւր, Վան վէ Գօնիա վիլա-
եթլէրինտէ տալիսի էմն ու ասալիլն պէր քէ-
մալ օլտուղու՝ մազամը Սատգազամիէն փե-
տըրվար 20 թարիլիլլէ վիւուտ իտէն թէ-
լէկրաֆնամէլէրտէն անլալըմըլ տըր:

— Չարչուի քէպիրին ինչա վէ թամիրի
իչին գօմիսիօնը մալսուսընըն թալսին իթ-
տիկի 32 պին լիւսա մէսարիֆին իսթիգրազ
սուրէթիլլէ թէտարիլի զըմընտա շէհրիմիլ
թիւննարըլա ճէրէեան իթմէքտէ օլան միւ-
գաթէրաթ հէնուզ պիր նէթիլէտէ գարար
զըլմամըլ տըր:

— Շէհրիմիլտէ պուլունան իսլամ գրգ
մէթթէպլէրինին մուսթազամ պիր հալէ վա-
զը իչին Մէարիֆ նէգարէթիննէ թէչթիլ օ-
լունան պիր գօմիսիօնուէ թանգիլմ իլլէտիկի
մուֆասսալ պիր լաիհա, նէգարէթնէ թաս-
վիպ, վէ իճրալ ինապը լազըմ կէլէնէրէ
հէվալէ պուլրուլմուլ տուր:

— Թէմիլ միւտտէթ ինին թէնգիլի կիպի
ումուրը ատիլէնէնէ պազը թատիլաթ ս լիւ-
զուլմ կէօրիւմիւլ օլուպ, պու պապտէքի գօ-
միսիօնըն թանգիլմ իթտիկի լաիհա, Շուրաի
տէվլէթնէ միւգաթէրէ վէ թէտիգիգ օլունուպ,
արզ օլունան մատտէլէրին պիւեիւք գըսմը
գապուլ իտիլմիլ, վէ միւգաթէրաթա պիր
գաչ կիւնէ գատար նէթիլէ վէրլէրէք,
մազպաթալարըն արզ օլունանաղը ինտիլմիլ
տիր:

(Skylark)

ԳԱՆԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍՐ

Table with 3 columns: Item description, Quantity, and Price. Includes items like 'Զարչէնպիւն', 'Գոնթորիտ', 'Շըմէնտըֆէր', etc.

ՊԱՆԳ ԷՍԲԵՐԻԱԼ ԶԹԹՕՍԱՆԸՆ

Անժալիա, Առանա, Այտըն, Հալէպ, Բա- կէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգարէ, Պաղտոտ, Պէյրուս, Պրուսա, Շամ, Գոնիա, Լարնազա, Գահրիէ, Լիմասոլ, Մէրսին, Նազլիլի, Նի- զօսիա, Ուշադ, Ֆիլիպէ, Բօրսախո, Բուս- ճուզ, Սէլանիք, Սամսոն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրակիզոն:

Պանգը Օսմանիէ թահգիլաթ վէ եա պու- նա միւսապիւն է վրադ տէքօղիթօ իտիլմէսի մուգապիլիստէ, գաթի վէտա իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզըն ազչէ իգրադ, վէ կէ- րէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի կէնէպիլէ իշին չէք վէ բօլիշա մուսմէլաթը իճրա օլուստուղու կիպի, զիգըյմէթ էչեա վէ սէնէտ տախի հըֆը իտիլէ, վէ հիսապը ճարի աչըլըր:

Պուստան պաշա մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էննէպիլտէ գուրօնլար պէտէլի- նին իսթիֆասը սէնէտլէր թէէտիեաթը, վէ միւսապիլիստէ ախդ ու իթասը իլէ պօրսախոն ախտ մուսմէլաթ տախի տէքիւնտէ օլուստըր:

Պանգը Օսմանիէ գաթի վատէ իլէ վէ ֆաիզ մուգապիլիստէ ազչէ գապուլ իտէր: Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ, ֆաիզի նին միգտարը եիւզտէ 2 աչ. 3 ալըզ օլուր իսէ, ֆաիզ եիւզտէ 1 աչ. վէ 3 ալըզ օլուր իսէ, ֆաիզ 1(1)ուէ 1 րատտէսինտէ պուլընըր:

Պանգը Օսմանիին Իսթանպուլ իտարէ- խանէսի, օլալէտտէ պէեան օլուստան մուս- մէլաթտան պաշա, էմթաաի թիւճճարիէ իւզըրինէ ազչէ իգրադ իլիտիկի կիպի, տէ- բօղիթօ հալիստէ էչեա թիւճճարիէ տախի գապուլ իտէր: Պէյօղլուստաթի շիւպէսի տախի էմթաաի թիւճճարիէ միւսթէննա օլ- մադ իւզըն, եօգարըտա զիգըր օլուստան պիւ- ճիւմէ մուսմէլաթը իլիֆա վէ պուստան պաշ- գա Բուսմէլի շըմէնտըֆէր թահգիլաթը իլէ Վիլ տը Բարի, Բանամա վէ սաիր իգրաթիէ- լի թահգիլաթա տայիր ախդ ու իթա մուս- մէլաթընը իճրա իլէր:

Իսթանպուլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղլու շիւպէսի Բուսմէլի շըմէնտըֆէր թահգիլաթը բրօմէպիլի տախի ֆիրուսթ վէ 50 իրան- գատար օլմադ իւզըն եիւզտէ 3 ֆաիզ մու- գապիլիստէ հիսապընարի իլէ ազչէ գապուլ իտէրէր:

LA RAPHAELLE

ՀԱՐԱՖԱԷԼ Գաղղիոյ Տօֆիէն գուառին ընպիլիստըն թագուհին է:

GENTIANA - QUINA

ՅէնթիւնԱ-ՔինԱ՝ Մեծ-Շարթըֆօզի լեռներու արգիւնք. ամենաընտիր մարտ- դական: Հնարիչն է՝ Ս. Լօրան-տիւ-Բօն բնակող Պօնալ, Կը գտնուի Բերա՝ Բաբի և Տիսիթրադօրուօ Էդըարց և Պօլիս՝ Գա- սապեան վէ Բիւշիւքեան վաճառատուննե- րու քով:



ՄԱԹՊԱՍԸԶ ԻՏԱԽԻԼԻՆՏԷ ՉԻՉԷՔԻԼԻԲ

Ձիչէքճիլիք սէնաաթընըն Ձիչէրիմիգտէ վէ Էալէլիստուս Պէյօղլուստա թէսպի րադ- պէթ վէ րէվաճ իթտիլի կէօրիւմէսի իւզէ- րինէ, պու թէրիւ մաթ պտամըզ տախիլիստէ տախի իշպու սանաաթ իլէ իշթիլալ պաշ լանմը, վէ տիւեիւն, սուարէ վէ պալօ կիպի էյեամը մախսուսէ իշին միլիթիմիգ- տէն մահիր պիր սէնաաթընար մարիֆէթ- թիլէն նէֆիս պուքէթ վէ սէրէթլէր իմալ իտիլալի կիսի, ճէնագէլէր իշին տախի աթ- թիֆիսի տէնիլէն Էվրօգա գուրօնալարընտան Էվրօգա շիչէքլէրտէն խաչ վէ էնվաի իշթիլալ վէ իմալ օլուս- տէն տիկէր չիչէքճիլէրէն նիւպիլէն Էվրօգա շիչէքլէրտէն ֆիեաթլա սաթլըմադտա օլ- տուգըր իլէ օլուստըր:

ՊԵՏԻ ԵԱՍԹԱԼԳԼԱՐ

Քէօթրիւմիլիք մութլադա սուրէթտէ չի- ֆաթէզիր օլուրլար: Մաաաթը մախսուսէին իթտընտան վէ ճէվապ իշին բօսթա բուլու կէօնտէրիլմէսինտէն սօնրա, մէթ ուպ իլէ սուրէթի թէտազի պիտիլիլիլ:

Ալիիտէթի աաթիսէ միւրաճաաթ օլուստ: OFFICE S ANITA Boulevard de Strasbourg 57, PARIS

ՄԱԹՊԱՍԸՐ 3. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըգտա, Էլիլիէյի մի. խիթէ- լիֆէ իլէ, եանի Էրմէնիճէ, Թի. Բէ. Է, Շրանսըգճա վէ Բուսմա զազէթա, բի- թապ, րիսա է, տիւեիւն վէ ճէնագէ պիլիթլէրի, գաթթ տը վիզիթ, Հէր նէվ իլանաթ քեաղըտարը վէ սայիրէ զա- եէթ թէմիզ, վէ միւլիթէրիլէրի խօշ- նուտ իտէճէք սուրէթտէ միւլիթէտիլ վէ էմալիլիէն նիւպէթլէն էնվէն ֆիեաթլէ թապ օլուստադտա օլուստըր, վէ թաշ- րալարտան մէգըրի ր իխանլարտա մաթ- պաամըգա տօղրուտան տօղրու. Էախօտ պիլվաարթա վուգու պուլաճադ սիբաւ րըշաթըն ազ պիր միւտտէթ զարիթնտա վէ քեզալիք էնվէնիլիէթլէ իճրա իտի- լիպ մահէլլէրինէ թէպիլմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբարըշաթ իլին, րուխ- սաթըր բէսմիլէսի իսթիլիսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնիլիլին իսթիլիսալըր րու խաաթ խուսուսընըն տախի մաթպաամըգ թա- րալարտան տէրիւճտէ օլուստադտա, մալլաթի աամէ պուլըրլադ իւզըն, խաա- սէթլէն իլան օլուստըր:

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱԶՈՋԱՍԸ ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՏՈՂԱՌԻ ԹՐԱՄՎԱՅ ՍԹԱՍԵՐՆԵՏԱ ՆՊ 27:

Լա Պէլ Ժարտինիէր նամէլպիսէ մադա- զապընըն ախիթէն գըլ մէվսիմիլէ մաաաա օլարադ Էվրօգա տան սօն մօտա օլմադ իւզըր պիլխասա կէթ իրմիշ օլուստըր Էլպիլիլիք զապէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմալլէ, Էրա պէր, ֆիեաթճա տախի նիւպէթլէն քէ, էն վէն օլուստընտան, Էնալիլի քիրամըն Էն Հալտէ մէմուս գալաճադարը չիւպիլէսի իտուկի՝ մէգըրի ժաղազանըն 30 սէլէտէն պէրի չէհրիմիգտէ գազանազըր Էմիլիլէ Է վէ րազպէթի ումուսիլիլ իլէ միւսպէթ ալը:

Պու մադադաա պիրիլիլի հիստէն չու- խալար տախի պուլուստուպ, Էնվէն ֆի- եաթլէն Էօլիլի իւզըրիլիլ սիբարըր աախի գապուլիտէր:

Լա Պէլ Ժարտինիէր մադազապընըն Էլ- պիլիլիլի իւզըրիլիլ:

ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլուստըր մուհարրէր տիր: Մահէլիլի ֆիրուսթի՝ Գալաթաաա, Էօլիլի թրամալը մէրէքզի գարըլուա 27 նիւ մէ- րօու մադադա տիր:

ԳԱԼԷՏՈՆԵԱՆ (CALEDONIE)

ՍԳՕԶԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սէրմաեէսի 19,744.54 Լր. Օսմ. Իսթիլիաթ ազչէսի 452,739

Տէրիաաաաթ վիզիլի Իտարի միւստըր Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ Մ. Գ. ՅՈՒՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարիլաանէսի, իսթամպուլտա Համի- տիլի ճատտէսինտէ Գօճաման-օղլու խանըն, նընտա տիր: